

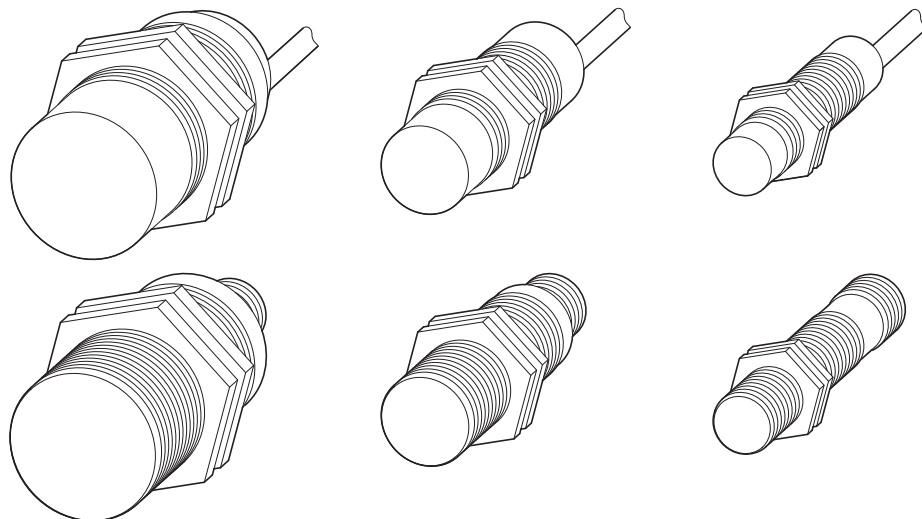


Powering Business Worldwide

07/16 IL05301010Z (P51686)

AccuProx Series Analog Inductive Sensors

E59...



Instruction Leaflet
Montageanweisung
Notice d'installation
Instrucciones de montaje
Istruzioni per il montaggio
安装说明
Инструкция по монтажу



(en) Electric current! Danger to life!
Only skilled or instructed persons may carry out the following operations.



(de) Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Nur Elektrofachkräfte und elektrotechnisch unterwiesene Personen dürfen die im Folgenden beschriebenen Arbeiten ausführen.



(fr) Tension électrique dangereuse !

Seules les personnes qualifiées et averties doivent exécuter les travaux ci-après.



(es) ¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!

El trabajo a continuación descrito debe ser realizado por personas cualificadas y advertidas.



(it) Tensione elettrica: Pericolo di morte!

Solo persone abilitate e qualificate possono eseguire le operazioni di seguito riportate.



(zh) 触电危险 !

只允许专业人员和受过专业训练的人员进行下列工作。



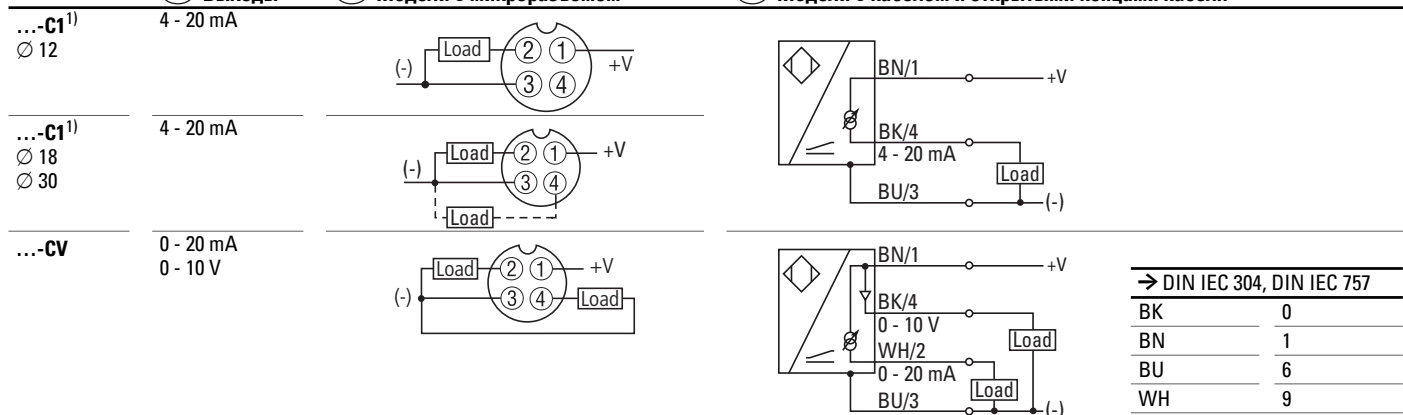
(ru) Электрический ток! Опасно для жизни!

Только специалисты или проинструктированные лица могут выполнять следующие операции.

(en) Wiring diagrams – (de) Verdrahtungspläne – (fr) Schémas de câblage – (es) Esquemas de cableado –

(it) Schemi di cablaggio – (zh) 接线图 – (ru) Монтажные схемы

(en) Outputs	(en) Micro Connector Models	(en) Cable and Pigtail Models
(de) Ausgänge	(de) Modelle mit Micro-Steckverbinder	(de) Modelle mit Kabel und offenen Kabelenden
(fr) Sorties	(fr) Modèles avec micro-connecteur	(fr) Modèles avec câble et extrémités non raccordées
(es) Salidas	(es) Modelos con microconectores	(es) Modelos con cables y extremos de cable al aire
(it) Uscite	(it) Modelli con micro connettori	(it) Modelli con cavo ed estremità aperta
(zh) 输出端	(zh) 微型连接器型号	(zh) 电缆和抽头型号
(ru) Выходы	(ru) Модели с микроразъемом	(ru) Модели с кабелем и открытыми концами кабеля



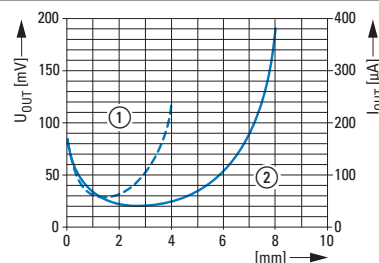
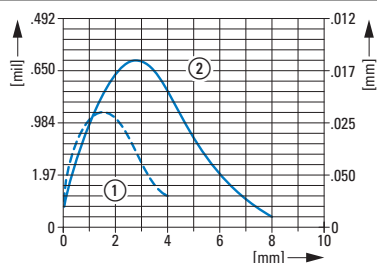
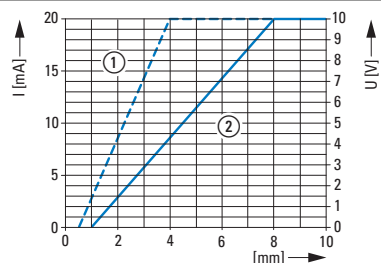
- (en) 1)** For models ending in ...-C1 (current output only models), pins 2 and 4 are internally connected.
→ Do not connect outputs of -C1 models to separate loads – this sensor should only be connected to a single output load!
- (de) 1)** Bei allen Modellen mit der Endung -C1 (nur Modelle mit Stromausgang), sind die Pins 2 und 4 intern verbunden.
→ Schließen Sie die Ausgänge der C1-Modelle nicht an verschiedene Lasten an – dieser Sensor sollte nur an eine einzelne Ausgangslast angeschlossen werden!
- (fr) 1)** Dans tous les modèles finissant par -C1 (uniquement avec sortie de courant), les broches 2 et 4 sont reliées à l'intérieur.
→ Ne raccordez pas aux sorties des modèles C1 des charges différentes : ce capteur ne doit être raccordé qu'à une seule charge de sortie !
- (es) 1)** En todos los modelos con la terminación -C1 (solo modelos con salida de corriente), las patillas 2 y 4 están conectadas internamente.
→ No conecte las salidas de los modelos C1 en distintas cargas – este sensor solo debería conectarse en una sola carga de salida!
- (it) 1)** In tutti i modelli che terminano in -C1 (solo i modelli con uscita di corrente), i pin 2 e 4 sono collegati internamente.
→ Non collegare le uscite dei modelli C1 a diversi carichi: questo sensore deve essere collegato soltanto a un singolo carico di uscita!
- (zh) 1)** 对于以 -C1 结尾的型号（仅电流输出型号），针脚 2 和 4 在内部连接。
→ 不要将 -C1 型号的输出与单独负载相连 —— 该传感器只能与单个输出负载相连！
- (ru) 1)** У всех моделей с окончанием -C1 (только модели с выходом по току) штыри 2 и 4 соединены внутри.
→ Не подсоединяйте выходы моделей C1 к разным нагрузкам – этот датчик должен быть подсоединен только к одной выходной нагрузке!

en Linear output
 de Linearausgang
 fr Sortie linéaire
 es Salida lineal
 it Uscita lineare
 zh 线性输出
 ru Линейный выход

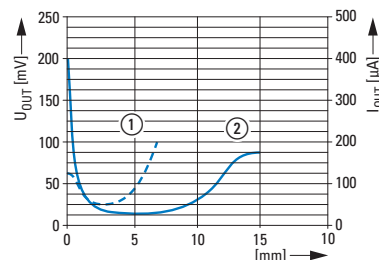
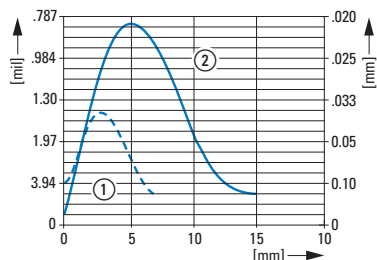
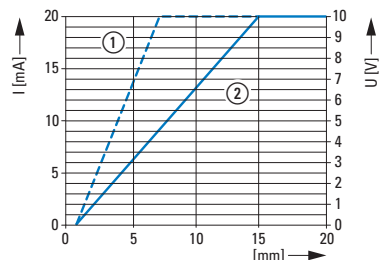
en Measurement resolution
 de Messauflösung
 fr Résolution de mesure
 es Resolución de medición
 it Risoluzione di misurazione
 zh 测量分辨率
 ru Измерительное разрешение

en Output resolution
 de Ausgangsaufösung
 fr Résolution de sortie
 es Resolución de salida
 it Risoluzione di uscita
 zh 输出分辨率
 ru Выходное разрешение

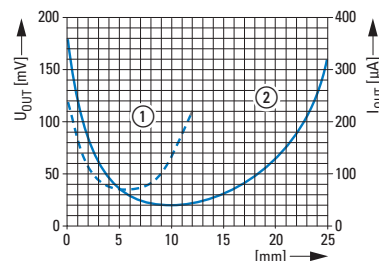
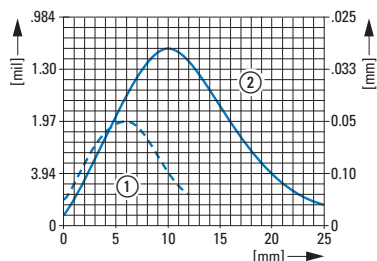
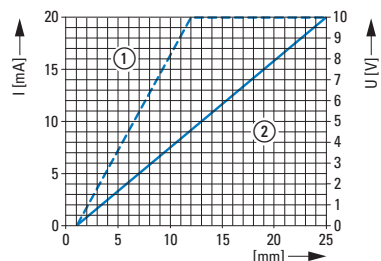
Ø 12



Ø 18



Ø 30



- 1) Measurement resolution is the sensor's ability to detect a change in target position. The measurement resolution is the finest at the highest point in the curve.
 2) Output resolution is the change in output signal relative to target position. The minimum change in output resolution is defined by the lowest point in the curve.

- 1) Die Messauflösung des Sensors beschreibt dessen Fähigkeit, Veränderungen in der Zielposition zu erkennen. Am höchsten Punkt in der Kennlinie ist die Messauflösung am feinsten.
 2) Die Ausgangsaufösung beschreibt die Änderung des Ausgangssignals relativ zur Änderung der Zielposition. Die Mindeständerung in der Ausgangsaufösung kann am tiefsten Punkt der Kennlinie ausgelesen werden.

- 1) La résolution de mesure du capteur décrit la capacité de détection des modifications dans la position cible. Le point le plus élevé de la courbe caractéristique correspond à la résolution de mesure la plus fine.
 2) La résolution de sortie décrit la modification du signal de sortie en fonction de la modification de la position cible. La modification minimale de la résolution de sortie peut être lue au niveau du point le plus bas de la courbe caractéristique.

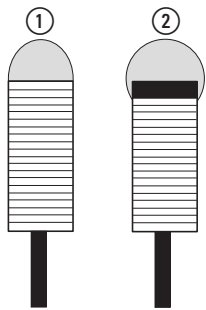
- 1) La resolución de medición del sensor describe su capacidad para detectar cambios en la posición final. En el punto más elevado de la curva característica, la resolución de medición es la más tenue.
 2) La resolución de salida describe la modificación de la señal de salida respecto a la modificación de la posición final. La modificación mínima en la resolución de salida puede leerse en el punto más bajo de la curva característica.

- 1) La risoluzione di misurazione del sensore descrive la sua capacità di riconoscere i cambiamenti nella posizione di arrivo. Nel punto più alto della curva caratteristica, la risoluzione di misurazione raggiunge il massimo della precisione.
 2) La risoluzione di uscita descrive il cambiamento del segnale di uscita in base al cambiamento della posizione di arrivo. Il cambiamento minimo nella risoluzione di uscita può essere letto nel punto più basso della curva caratteristica.

- 1) 测量分辨率是传感器检测目标位置变化的能力。在曲线图中，最高点处的测量分辨率最为精细。
 2) 输出分辨率时输出信号相对于目标位置的变化。由曲线图中最低点来确定输出分辨率的最小变化。

- 1) Измерительным измерением датчика называется его способность распознавать изменения целевого положения. В высшей точки характеристики измерительное разрешение является наиболее точным.
 2) Выходным разрешением называется изменение выходного сигнала относительно изменения целевого положения. Минимальное изменение в выходном разрешении может быть считано в самой нижней точке характеристики.

07/16 IL05301010Z (P51686)

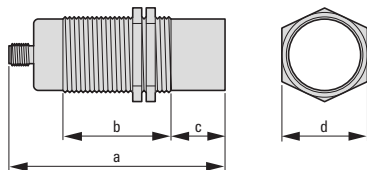


① **en** shielded
de bündig
fr noyable dans le métal
es apantallado
it a filo
zh 已屏蔽
ru заподлицо

② **en** unshielded
de nicht-bündig
fr non noyable dans le métal
es sin apantallamiento
it non a filo
zh 未屏蔽
ru не заподлицо

en Dimensions – **de** Abmessungen – **fr** Encombrements – **es** Dimensiones – **it** Dimensioni – **zh** 尺寸 – **ru** Размеры

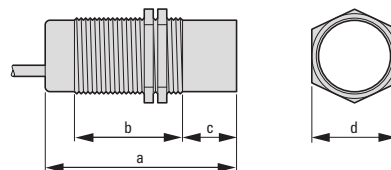
en Micro Connector Models
de Modelle mit Micro-Steckverbinder
fr Modèles avec micro-connecteur
es Modelos con microconectores
it Modelli con micro connettori
zh 微型连接器型号
ru Модели с микроразъемом



[mm]		a	b	c	d
Ø 12	①	77.5	50.3	0.5	17
	②	77.5	41.6	9	17
Ø 18	①	69.3	50.9	0.5	24
	②	69.3	37.4	14	24
Ø 30	①	74.1	54.1	0.75	36
	②	74.1	35.8	19	36

[in]		a	b	c	d
Ø 12	①	3.05	1.98	0.02	0.67
	②	3.05	1.64	0.36	0.67
Ø 18	①	2.73	2	0.02	0.94
	②	2.73	1.47	0.55	0.94
Ø 30	①	2.92	2.13	0.03	1.41
	②	2.92	1.41	0.75	1.41

en Cable and Pigtail Models
de Modelle mit Kabel und offenen Kabelenden
fr Modèles avec câble et extrémités non raccordées
es Modelos con cables y extremos de cable al aire
it Modelli con cavo ed estremità aperta
zh 电缆和抽头型号
ru Модели с кабелем и открытыми концами кабеля



[mm]		a	b	c	d
Ø 12	①	62.4	50.3	0.5	17
	②	62.4	41.6	9	17
Ø 18	①	64.5	50.9	0.5	24
	②	64.5	37.4	14	24
Ø 30	①	69.6	54.1	0.75	36
	②	69.6	35.8	19	36

[in]		a	b	c	d
Ø 12	①	2.46	1.98	0.02	0.67
	②	2.46	1.64	0.36	0.67
Ø 18	①	2.54	2.00	0.02	0.94
	②	2.54	1.47	0.55	0.94
Ø 30	①	2.74	2.13	0.03	1.41
	②	2.74	1.41	0.75	1.41

07/16 IL05301010Z (P51686)



© 2012 by Eaton Corporation
 All Rights Reserved
 Printed in USA
 Publication No. IL05301010Z (P51686)
 August 2016

Eaton Industries GmbH
 Hein-Moeller-Straße 7-11,
 53115 Bonn, Germany

Eaton Corporation
 W126 N7250 Flint Drive
 Menomonee Falls,
 WI 53051, USA

Contact your regional Eaton office for additional technical support
Americas – Asia Pacific

Eaton Corporation
 Electrical Sector – Sensors
 +1.800.426.9184
www.eaton.com/sensors



Europe – Middle East – Africa

Eaton Industries GmbH
 Electrical Sector EMEA
 +49 (0) 180 5 223822
www.eaton.eu/sensors



Eaton is a registered trademark of
 Eaton Corporation.
 All other trademarks are property
 of their respective owners.